

GlideRite mandrino rigido

Manuale di funzionamento e manutenzione

GlideRite
verathon

GlideRite mandrino rigido

Manuale di funzionamento e manutenzione

Valido da: venerdì 7 ottobre 2022

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza l'utilizzo di questo dispositivo al solo personale medico o dietro sua indicazione.

Informazioni di contatto

Per ulteriori informazioni sul sistema GlideScope o sul mandrino rigido GlideRite, contattare l'Assistenza clienti Verathon o visitare il sito verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tel.: +1 800 331 2313 (U.S.A./Canada)
Tel.: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Canada
Tel.: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Paesi Bassi
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australia

All'interno dell'Australia: 1800 613 603 Tel. /
1800 657 970 Fax
Chiamate internazionali: +61 2 9431 2000 Tel. /
+61 2 9475 1201 Fax



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Svizzera



MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Regno Unito
Tel.: +44 (0)7898 375115



CH

Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Svizzera



Copyright © 2022 di Verathon Inc. Tutti i diritti riservati.

GlideScope, il simbolo GlideScope, GlideRite, Verathon e il simbolo a torcia Verathon sono marchi registrati di Verathon Inc. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotto sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Non tutti i prodotti Verathon Inc. mostrati o descritti nel presente manuale sono disponibili per la vendita commerciale in tutti i paesi.

Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

Per informazioni più aggiornate, consultare la documentazione disponibile sul sito verathon.com/service-and-support.

Sommario

INFORMAZIONI IMPORTANTI	1
Descrizione del prodotto	1
Dichiarazione dell'uso previsto.....	1
Dichiarazione per la prescrizione.....	1
Avvertenza per tutti gli utenti.....	1
Avvertenze e avvisi	2
INTRODUZIONE	4
USO DEL MANDRINO	5
<i>Procedura 1. Uso del mandrino rigido GlideRite</i>	5
RIPROCESSAMENTO	6
SPECIFICHE DI PRODOTTO	7
Dati tecnici	7
Dimensioni.....	8
GLOSSARIO	9

Informazioni importanti

Descrizione del prodotto

Il mandrino rigido GlideRite è stato progettato per facilitare il posizionamento di un tubo endotracheale (altrimenti noto come tubo *ETT* o *ET*). La rigidità di questo mandrino riutilizzabile consente all'utente di manipolare il tubo come necessario all'esecuzione della procedura di intubazione. Il mandrino è idoneo all'uso con tubi endotracheali da 6,0 mm e di dimensioni maggiori.

Dichiarazione dell'uso previsto

Fornire supporto per il tubo endotracheale durante la procedura di intubazione.

Dichiarazione per la prescrizione

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza l'utilizzo di questo dispositivo al solo personale medico o dietro sua indicazione.

Avvertenza per tutti gli utenti

Verathon consiglia a tutti gli utenti di leggere il presente manuale prima di utilizzare il mandrino rigido GlideRite. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni al paziente, il mandrino potrebbe non funzionare correttamente e la garanzia potrebbe venire invalidata. Verathon consiglia ai nuovi utenti di:

- Ottenere le istruzioni da personale qualificato
- Fare pratica utilizzando il mandrino su un manichino prima di utilizzarlo su un paziente
- Acquisire esperienza clinica su pazienti che non presentano anomalie alle vie aeree

Avvertenze e avvisi

Le *avvertenze* indicano che l'utilizzo o l'utilizzo improprio del dispositivo può provocare ferite, morte o altre gravi reazioni avverse. Le *precauzioni* indicano che l'utilizzo o l'utilizzo improprio del dispositivo può causare problemi quali malfunzionamento, guasti o danni al prodotto. Consultando il manuale, prestare attenzione alle sezioni indicate con la dicitura *Importante*, poiché contengono raccomandazioni o riepiloghi dei seguenti avvertimenti, riferendosi a specifici componenti o situazioni di utilizzo. Prestare attenzione ai seguenti avvisi e precauzioni.

Avvisi



AVVERTENZA

Non inserire il mandrino oltre le corde vocali; il tubo di ventilazione deve essere inserito oltre il mandrino nelle vie aeree. Il mandrino non deve in alcun caso essere inserito nella glottide.



AVVERTENZA

Durante l'uso, il mandrino non deve sporgere oltre l'estremità del tubo endotracheale.



AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se risulta danneggiato. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo.



AVVERTENZA

Questo prodotto non viene spedito in condizioni sterili. Pulirlo e, prima di utilizzarlo per la prima volta, sottoporlo a disinfezione ad alto livello o a sterilizzazione. In caso contrario, aumenta il rischio di infezione.



AVVERTENZA

Il mandrino è considerato un dispositivo semicritico che può entrare in contatto con le vie aeree. È quindi necessario pulirlo accuratamente e sottoporlo a disinfezione di alto livello o sterilizzazione dopo ogni utilizzo.



AVVERTENZA

Poiché sussiste il rischio che il dispositivo venga contaminato con sangue o fluidi corporei in grado di trasmettere agenti patogeni, tutte le strutture in cui viene eseguita la pulizia devono essere conformi allo standard (U.S.A.) OSHA 29 CFR 1910.1030 "Bloodborne Pathogens" (agenti patogeni veicolati dal sangue) o a standard equivalenti.



AVVERTENZA

Questo dispositivo può essere pulito, disinfettato o sterilizzato attuando unicamente le procedure autorizzate fornite nel Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite (codice articolo 0900-5032). I metodi di pulizia, disinfezione e sterilizzazione indicati sono consigliati da Verathon in base all'efficacia o alla compatibilità dei materiali dei componenti.



AVVERTENZA

Qualora venga eseguita la pulizia con Metrex CaviCide, risciacquare accuratamente il componente come indicato nel Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite (codice articolo 0900-5032).



AVVERTENZA

Verathon non ha condotto alcuna analisi per stabilire la compatibilità di questo prodotto con ambienti in cui sono installate apparecchiature per risonanza magnetica per immagini (MRI). Di conseguenza, il proprietario di tale prodotto deve escluderlo da qualsiasi ambiente in cui si eseguono procedure di risonanza magnetica (RM).

Precauzioni



ATTENZIONE

Solo per l'Unione europea: se si verifica un incidente grave durante l'utilizzo di questo prodotto, segnalare immediatamente l'accaduto a Verathon (o al rappresentante autorizzato), all'autorità competente dello Stato membro in cui è avvenuto l'incidente o a entrambi.

Introduzione

Il mandrino rigido GlideRite è stato concepito appositamente per essere utilizzato con i video laringoscopi GlideScope. L'angolazione del mandrino rigido GlideRite è complementare all'angolazione unica dello strumento GlideScope per facilitare il rapido posizionamento del tubo endotracheale e ridurre i traumi nel paziente.

Figura 1. Mandrino rigido GlideRite e video laringoscopio riutilizzabile GlideScope Titanium



CARATTERISTICHE

- Garantisce manovrabilità per il posizionamento del tubo endotracheale
- Prodotto in acciaio inossidabile, riutilizzabile e resistente
- Facilmente sottoponibile a una disinfezione di alto livello o sterilizzabile in autoclave
- Progettato per l'utilizzo con tubi endotracheali da 6,0 mm o di dimensioni maggiori
- Pratico ed economico
- Imparare a utilizzarlo è semplice, così come insegnare ad altri a utilizzarlo

Uso del mandrino

Procedura 1. Uso del mandrino rigido GlideRite

Non piegare o cercare di rimodellare il mandrino. La forma del mandrino è stata progettata per risultare complementare alla curvatura dei video laringoscopi GlideScope.

1. Accertarsi che il mandrino sia stato sottoposto a una disinfezione di alto livello o a sterilizzazione. Per maggiori informazioni, fare riferimento al *Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite*, disponibile all'indirizzo verathon.com/service-and-support.
2. Verificare che il mandrino non sia danneggiato. Se il mandrino è danneggiato, gettarlo via e contattare l'Assistenza clienti Verathon o il rappresentante di fiducia per ordinarne uno nuovo.
3. Introdurre il tubo endotracheale nel mandrino. Accertarsi che l'estremità distale del mandrino non si estenda oltre l'estremità distale del tubo ET.
4. Inserire il tubo ET dietro o immediatamente accanto al video laringoscopio GlideScope.
5. Posizionare il tubo ET in corrispondenza dell'apertura delle corde vocali. Non superare le corde vocali.
6. Quando il tubo ET è posizionato correttamente nell'apertura della glottide, estrarre il mandrino di 5 cm (2 polli.) spingendo verso l'alto la linguetta per pollice del mandrino. Questa rimozione parziale del mandrino dal tubo ET rende più morbida la punta, consentendo al tubo di passare attraverso le corde vocali.



7. Posizionare quindi il tubo ET seguendo la procedura standard.
8. Rimuovere il mandrino dal tubo ET.
9. In via facoltativa, per evitare che i contaminanti si asciughino sulla superficie del mandrino, è possibile applicare un prodotto di pre-pulizia. Una volta incrostati su una superficie, gli agenti contaminanti sono difficili da rimuovere.

Riprocessamento

Poiché il mandrino rigido GlideRite è un dispositivo riutilizzabile, è necessario pulirlo ed effettuare una disinfezione di alto livello oppure sterilizzarlo prima del primo uso e tra un uso e l'altro. Per informazioni sui requisiti di pulizia, disinfezione e sterilizzazione del suddetto componente, fare riferimento al *Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite* disponibile alla pagina verathon.com/service-and-support.

Specifiche di prodotto

Dati tecnici

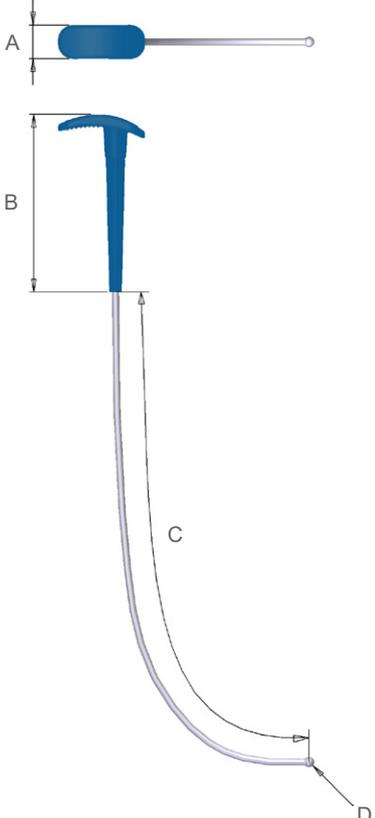
Tabella 1. Specifiche del mandrino rigido GlideRite

SPECIFICHE GENERALI		
Durata stimata del prodotto:		100 cicli
Condizioni di utilizzo:	Temperatura:	10-40 °C (50-104 °F)
	Umidità relativa:	10-95%
	Pressione atmosferica:	700-1.060 hPa
Condizioni di spedizione e conservazione:	Temperatura:	-20-45 °C (-4-113 °F)
	Umidità relativa:	10-95%
	Pressione atmosferica:	440-1.060 hPa

Dimensioni

Tabella 2. Dimensioni del mandrino rigido GlideRite

MANDRINO RIGIDO GLIDERITE (0803-0009)	
Specifica	Valore
Larghezza impugnatura (A)	16 mm (0,6 poll.)
Lunghezza impugnatura (B)	84 mm (3,3 poll.)
Lunghezza asta mandrino (C)	266 mm (10,5 poll.)
Diametro punta distale (D)	5 mm (0,2 poll.)



The technical drawing illustrates the dimensions of the GlideRite rigid mandrill. It shows a side view of the device with a blue handle and a silver shaft. Dimension A indicates the width of the handle. Dimension B shows the length of the handle. Dimension C represents the length of the shaft, which is curved at the end. Dimension D indicates the diameter of the distal tip.

Glossario

Le seguenti tabelle forniscono definizioni dei termini specifici utilizzati nel manuale o sul prodotto stesso. Per un elenco completo di precauzioni, avvertenze e simboli informativi usati su questo o altri prodotti Verathon fare riferimento ai *Glossario Pittogrammi Verathon* all'indirizzo verathon.com/service-and-support/symbols.

TERMINE	DEFINIZIONE
Acqua distillata	Tipo di acqua idoneo alla disinfezione di alto livello, in conformità alle normative locali e al regolamento della struttura sanitaria in cui si opera
AER	Rigeneratore automatico di endoscopi
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimetro
CSA	Canadian Standards Association
ETT	Tubo endotracheale
F	Fahrenheit
hPa	Ettopascal
l	Litro
ml	Millilitro
mm	Millimetro
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (agenzia federale statunitense)
poll.	Pollice

verathon